Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 34 (2007)
Heft: 3

Anhang: Notícias locais : Brasil

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Embaixada da Suíça, Brasília

Suíça e Brasil valorizam a Caatinga, bioma único no mundo

O evento "Semana da Caatinga" foi realizado na Embaixada da Suíça e no IBAMA, em Brasília, nos dias 23 a 26 de abril, com o objetivo de chamar a atenção para a riqueza da biodiversidade ecológica e cultural da região, identificada como um bioma exclusivamente brasileiro, tornando-o mais conhecido. O evento foi uma realização internacional que antecedeu o "Dia Nacional da Caatinga", comemorado em 28 de abril. A iniciativa é do Ministério do Meio Ambiente e da Embaixada da Suíça, em parceria com uma organização não-governamental (ONG) da Caatinga, Agendha, a ONG internacional The Nature Conservancy (TNC), o Conselho Nacional da Reserva da Biosfera da Caatinga, o Global Environment Facility (GEF), a Fundação Araripe e o Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD).
O Embaixador da Suíça, Rudolf Baerfuss, explicou as razões da Embaixada para promover o evento. "A preservação dos recursos naturais e o combate à pobreza são dois objetivos da política externa do Governo Suíço", disse ele. Com a Semana da Caatinga, a Suíça quer demonstrar interesse pelo bioma, uma região rica em biodiversidade, porém complexa em termos ambientais. A Embaixada e os seus parceiros pretendem, com esse evento, contribuir para o desenvolvimento sustentável, apresentando possíveis soluções para os problemas da Caatinga.
A Ministra do Meio Ambiente, Marina Silva, que vem desenvolvendo ações significativas em favor desse bioma, encorajou a organização do evento. Mostrar que é possível obter sucesso econômico, justiça social e preservação do meio ambiente, reunindo, assim, os três pilares do desenvolvimento sustentável, é um dos focos principais dessa iniciativa.

A Ministra do Meio Ambiente Marina Silva e o Embaixador da Suíça Rudolf Baerfuss

Conferência consular 2007

De 1º a 3 de abril de 2007, teve lugar na lindíssima cidade de Olinda, Pernambuco, uma conferência consular que contou com a presença de todas as representações suíças no Brasil.
Para poder se reunir, os participantes chegaram desde as regiões mais diversas de nosso país de residência: estiveram presentes os sete Cônsules Honorários, bem como funcionários da Embaixada em Brasília, dos Consulados Gerais no Rio de Janeiro e em São Paulo e do Swiss Business Hub.
A convite do Embaixador Rudolf Baerfuss, o Senador Marco Maciel fez palestra de abertura da Conferência Consular. O encontro proporcionou uma valiosíssima oportunidade para poder intercambiar e compartilhar informações e experiências profissionais.
O intenso programa foi composto por palestras e discussões sobre as relações entre o Brasil e a Suíça e por diversos assuntos consulares, com a finalidade de otimizar o atendimento aos nossos compatriotas.
Também houve momentos para o convívio e para que nosso excelente anfitrião, o Cônsul honorário no Recife, Rodolfo Fehr, pudesse mostrar algumas das belezas da região. Na opinião de todos os participantes, a conferência consular 2007 foi um grande sucesso.

PASSAPORTE
Não esperem até a véspera de sua viagem para solicitar um novo passaporte.
O tempo necessário para que fique pronto é de aproximadamente 20 dias!

Escola Suíço-Brasileira, São Paulo

Festejo de Páscoa

Na Páscoa, as crianças da Educação Infantil se envolvem com histórias, músicas e pintura de ovos, entre outras atividades. A pintura dos ovos é uma tradição européia, que é mantida em nossa Escola. As crianças se divertem enfeitando os ovos, resultando no Osterbaum. Claro que o coelho da Páscoa não se esquece das nossas crianças, deixando a Páscoa muito doce.

A alegre pintura dos ovos.

Homenagem a uma ex-aluna

Foi uma bela surpresa, para a Direção da Escola, receber um convite especial para participar do coquetel oferecido pela Fundação Getúlio Vargas em homenagem à ex-aluna da ESBSP, **Luiza Kharmandayan.** Com mais três colegas do curso de Direito GV, ela ganhou o 3º lugar na *Competição sobre Mediação Comercial Internacional*, 2ª edição, realizada em fevereiro de 2007, em Paris.
A FGV foi a única IES (*Instituição de Ensino Superior*) da América Latina a participar da maior competição internacional de mediação, promovida pela Câmara Internacional de Comércio (ICC). Concorrendo com 20 IES da Europa, América do Norte, Ásia e Austrália, a FGV conquistou o 3º lugar no ranking. As alunas que representaram a IES - Gisela Mation, Luísa Ferreira, Fernanda Schahin e **Luiza Kharmandayan** - todas do 5º semestre da graduação - desbancaram estudantes de pós-graduação, alguns que até já atuam na área. "Um título importante para o Brasil, cujas IES não têm tradição de participar deste tipo de competição internacional" *(Cf.Bárbara Semerene, Portal Universia - São Paulo)*.O Diretor da ESBSP, Matthias Meier compareceu ao coquetel, representando a Escola. Cumprimentou calorosamente Luiza e seus pais pelo merecido prêmio. Ao convidar a Escola, a FGV declarou reconhecer que o sucesso das alunas que competiram se deve em grande parte à formação dada pelos professores que as acompanharam antes do ingresso à universidade.
Parabéns, Luiza! Sentimos, com você, o orgulho por superar esse desafio!

Lucia e Paulo Kharmandayan, Luiza Kharmandayan, Matthias Meier

Lembramos que a Escola Suíço-Brasileira fica na Rua Visconde de Porto Seguro, 391, Alto da Boa Vista, Chácara Flora, CEP 04642-000 São Paulo; tel. (11) 5548-6672 - www.esbsp.com.br - esbsp@esbsp.com.br. Venham nos conhecer !

Consulado Geral da Suíça, São Paulo

Chegada de nova Colaboradora

Daniela Wyss

Para formar seus novos funcionários nas mais diversas atividades que eles encontrarão em suas futuras profissões como agentes de Consulados ou de Embaixadas, o Departamento Federal de Assuntos Estrangeiros envia, a cada ano, um grupo de jovens em formação para várias Representações Suíças distribuídas no mundo inteiro.

Em São Paulo temos o prazer de receber a Senhora Daniela Wyss que fará seu estágio conosco durante onze meses. Nossa nova colega é originária de Breitenbach, no cantão de Solothurn.

Toda a equipe deste Consulado Geral deseja-lhe as boas-vindas e que seu aprendizado conosco seja um pleno sucesso!

Comemoração da Data Nacional da Suíça

É com grande prazer que anunciamos a comemoração da Data Nacional da Suíça deste ano.

Esse dia especial será comemorado em grande estilo no pitoresco Clube Esportivo Helvetia em São Paulo, no sábado 4 de agosto de 2007! Toda a programação ocorrerá das 14:00 às 18:00 horas, para que principalmente as crianças possam desfrutar de todos os eventos do início até o fim. Teremos as mais diversas atividades, apresentações musicais, comidas típicas além da tradicional tômbola! O prêmio principal será uma passagem aérea São Paulo - Santiago de Chile - São Paulo, generosamente oferecida pela SWISS International Air Lines em São Paulo. Venham com suas famílias e amigos para a tão importante confraternização! A diversão é garantida! E a entrada é franca!

As reservas podem ser efetuadas no Consulado Geral da Suíça em São Paulo, tel. 11 / 3372-8200 (www.eda.admin.ch/brasilia) e no Clube Esportivo Helvetia, Av. dos Tupinas 410 (cruzamento com a Av. Indianópolis 3.145), telefone 11 / 2275-6738 (www.clubehelvetia.com.br).

Festa da Tradição em Helvetia - Indaiatuba

Lembramos ainda que, a "Festa da Tradição" em Helvetia, Indaiatuba, acontecerá no domingo, 29 de julho de 2007, a partir das 10h00. Venham se divertir! A Festa da Tradição é tão agradável que atrai mais e mais convidados a cada ano que passa. Vale a pena conferir! Maiores informações encontram-se no site www.helvetia.org.br ou diretamente em Helvetia, Indaiatuba - SP, Rodoviária Santos Dumont SP 75, Saída Km 62.

Consulado da Suíça, Recife

Homenagem para o Escritor Suíço Pablo Stähli

A Assembléia Legislativa do Estado de Pernambuco conferiu ao escritor e empresário suíço Pablo Stähli, o honroso título de Cidadão de Pernambuco, proposto pelo deputado Antônio Moraes.

A reunião solene de entrega do título, realizada aos 14.03.2007, no Plenário Joaquim Nabuco, em Recife, foi presidida pelo deputado Ciro Coelho, que proferiu um discurso emocionante, elogiando a iniciativa do homenageado e seu grande espírito solidário. O deputado Antônio Moraes também dirigiu palavras de elogio, destacando as ações de Pablo Stähli para divulgar Pernambuco e o Brasil.

Apaixonado pelo Recife, Pablo Stähli decidiu morar na Veneza Brasileira há dez anos, após ter criado em Zürich a "Associação Recifescola", que construiu e mantém uma unidade educacional, inaugurada em 2001, em Iguarassu, na periferia de Recife, escola que já matriculou três mil alunos.

Apresentamos os nossos mais sinceros parabéns ao nosso compatriota Pablo Stähli, pela merecida homenagem.

O Deputado Antônio Moraes, o homenageado, Sr. Pablo Stähli, e o Deputado Guilherme Uchôa, Presidente da Assembléia Legislativado do Estado de Pernambuco, na entrega do título de Cidadão de Pernambuco.

Consulado da Suíça Porto Alegre

A Sociedade Filantrópica Suíça do Estado do Rio Grande do Sul participa o seu calendário de festas para o ano de 2007, principalmente informando para os Suíços do Rio Grande do Sul a data em que será comemorada a Data Nacional Suíça, que acontecerá este ano no dia 04 de agosto:

16 de junho:
Festa do dia dos namorados

04 de agosto:
Festa da data nacional Suíça
29 de setembro: Festa gaúcha
24 de novembro: Baile do Chopp
09 de dezembro: São Nicolau

Como uma alteração de data sempre pode ocorrer, favor sempre confirmar anteriormente com a Diretoria Social da Sociedade Filantrópica ou com o Consulado da Suíça.

Associação Filantrópica Suíça Rio de Janeiro

Prezado Compatriota,
Você já conhece a Associação Filantrópica Suíça?

Ela foi criada por ocasião da imigração dos primeiros colonos suíços no Estado do Rio de Janeiro, nos idos anos 1821, quando também foi fundada a cidade de Nova Friburgo. Desde aquela época, o propósito da instituição sempre tem sido a de assistir o compatriota expatriado em dificuldade, prestando-lhe ajuda temporária, para que possa se restabelecer e continuar a sua caminhada.Dependemos do seu suporte, para que a velha instituição permaneça com a mesma força nos próximos 185 anos.

A nossa tradicional Noite Anual de Queijos e Vinhos é um encontro marcado para todos aqueles que desejam conhecer de mais perto as atividades de nossa Associação.

Desde já agradecemos a sua contribuição, a ser efetuada preferencialmente até o final de outubro de 2007. Participe e prestigie também, associando-se à Associação Filantrópica Suíça. Informações pelo telefone (21) 2242-6922, às 3as-feiras, das 09:00 às 12:00 horas.
Endereço: Rua Cândido Mendes nº157, Térreo, CEP 20241-220 no Rio de Janeiro / RJ.

IMPORTANTE
Não se esqueçam de comunicar imediatamente à sua representação consular qualquer mudança de endereço.

Escola Suíço-Brasileira, Rio de Janeiro

A ESB-RJ já se consolidou em seu novo endereço na Barra da Tijuca. O primeiro semestre foi muito tranqüilo, no que se refere ao ensino, mas, paralelamente, bastante agitado devido às diferentes atividades realizadas com os alunos e os pais. Houve palestras de profissionais para os alunos do Ensino Médio, passeios, viagens e duas semanas dedicadas às comemorações pelo Dia das Mães.

Na última semana do 1º semestre, de 9 a 12 de julho, nossos alunos participaram da Mostra Cultural, desenvolvendo o tema: "Arte do ser humano e a arte de ser humano", foco do nosso Projeto Político Pedagógico de 2007.
A Festa Junina, como no ano passado, foi realizada na Ilha do Sol, local próximo à Escola, ideal para comemorar essa tradicional festa brasileira.
O próximo evento será o Dia Nacional da Suíça, que acontecerá, sábado, 4 de agosto, pela primeira vez, na ESB-Barra.
Você é o nosso convidado!
Contamos com sua presença!

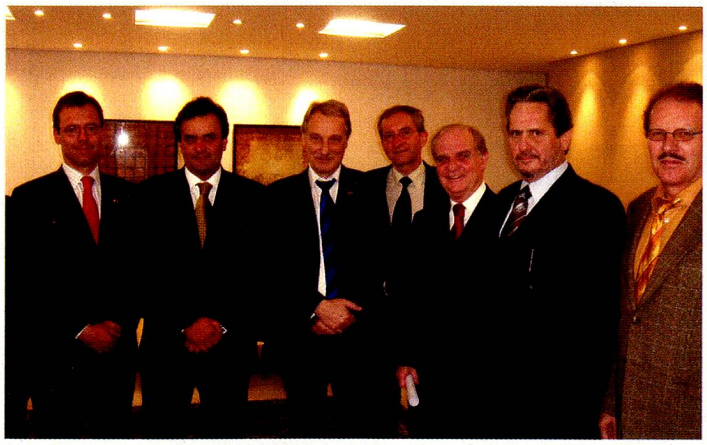
Festa do Dia Nacional da Suíça
Sábado, 4 de agosto de 2007 na Escola Suíço-Brasileira na Barra
Rua Corrêa de Araújo 81, Tel. 2493-0300

Consulado da Suíça, Belo Horizonte

CSEM em Minass

Através da iniciativa do Sr. Ricardo Pereira, do Swiss Business Hub em São Paulo, foi realizado um encontro entre o Governador de Minas Gerais, Sr. Aecio Neves, e a empresa Suiça CSEM - Centro Suíço Eletrônico e Microtécnico.

O representante da empresa suíça, Sr. Thomas Hinderling, Diretor operacional, assinou um contrato entre os dois países, que permite um intercâmbio tecnológico neste ramo. O objetivo desta parceria é fortalecer a base tecnológica do Brasil para futuramente produzir os artigos aqui mesmo e exportar para América toda. Os trabalhos para a agilização deste investimento já estão em andamento.



Srs. Olivier Zehnder, Conselheiro da Embaixada da Suíça no Brasil, Aécio Neves, Governador do Estado de Minas Gerais, Thomas Hinderling, Diretor Operacional da CSEM em Neuchâtel, Roland Rietman, do Swiss Business Hub em São Paulo, Wilson Brumer, Secretário de Desenvolvimento Econômico de Minas Gerais, David Travesso Neto, Diretor do FIR-Capital em Belo Horizonte, e Dieter Pfeiffer, Cônsul da Suíça em Belo Horizonte.

Consulado da Suíça, Salvador

O Cônsul da Suíça , Adriano Neeser

Parabéns !

Ao completar 20 anos na função de Cônsul Honorário da Suíça na Bahia, o Sr. Adriano Neeser foi homenageado durante a Conferência Consular Suíça 2007, realizada em Olinda-Pernambuco.
Em nome da Confederação Suíça, o Embaixador da Suíça no Brasil, Sr. Rudolf Baerfuss, ofereceu-lhe um autêntico e típico relógio de parede com pêndulo, em agradecimento pelos inúmeros e inestimáveis serviços prestados durante estes anos todos.

Apresentamos os nossos sinceros parabéns ao Sr. Adriano Neeser por este honroso aniversário.

O Maestro Suíço Olivier Cuendet

Com a regência do maestro suíço convidado Olivier Cuendet, a Orquestra Sinfônica da Bahia apresentou no Teatro Castro Alves, as obras "A Criação do Mundo" e "O Boi no Telhado" do compositor francês Darius Milhaud , e a "Sinfonia n° 1" do compositor alemão Ludwig Van Beethoven.
O maestro suíço Cuendet tem uma carreira marcada por prêmios importantes, como o concurso N. Malko de Regência Orquestral em Copenhagen. Em 1980, no Teatro La Fenice, em Veneza, conduziu o balé romântico Gisele com Rudolf Nureyev, além de outras apresentações na França, Suécia, Espanha, África do Sul e Brasil, com um repertório que varia de Monteverdi até a música contemporânea.

O Maestro Suíço Olivier Cuendet e o Cônsul da Suíça em Salvador Adriano Neeser

Sociedade Suíça de Beneficência da Bahia

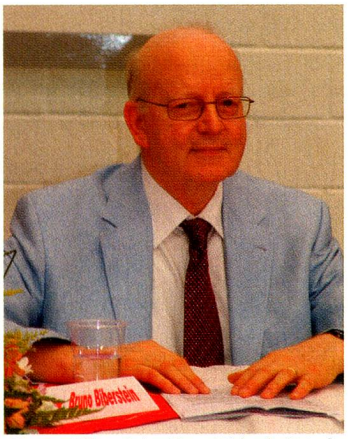
Realizou-se na linda Casa Suíça da Bahia a Assembléia Geral Ordinária e Extraordinária da SSBB - Sociedade Suíça de Beneficência da Bahia, para a aprovação do Relatório da Diretoria e Contas do Exercício de 2006, além de outros assuntos como a Comemoração dos 150 anos de fundação da Sociedade.
Com a participação de diversos compatriotas e amigos da Suíça, foi degustado uma deliciosa Caldeirada de Cabrito à Angola, preparada por Zitta Cabral.

A Casa Suíça da Bahia

Mátricula
Jovem, dirija-se à sua representação consular no decurso do ano em que completar 18 anos.

Colégio Suíço-Brasileiro Curitiba

Inauguração do Ginásio de Esportes



Bruno Biberstein, Secretário do Estado de Educação do Cantão de Argóvia

O Colégio Suíço-Brasileiro, localizado em Pinhais, inaugurou recentemente uma nova fase em sua história. Trata-se do seu Ginásio de Esportes, intitulado "Cantão de Argóvia", uma homenagem a essa região suíça, que viabilizou a construção do ginásio. "Esse ginásio é o futuro, e o que mais enriquece é a sua parte pedagógica, que é uma arte que ajuda encaminhar o aluno para a vida", declarou o secretário do Estado de Educação do Cantão de Argóvia, Bruno Biberstein.

Escola bi-cultural

O Colégio Suíço é uma escola bilíngüe e bi-cultural, onde valores brasileiros e europeus se encontram e se complementam. Sua fundação em junho de 1979 foi resultado de um esforço conjunto entre empresas privadas e um casal de suíços que residia em Curitiba. Naquela época, com apenas 12 alunos matriculados, o colégio iniciou suas atividades. O reconhecimento do governo suíço aconteceu quatro anos depois e trouxe consigo o direito às subvenções, ou seja, ao aporte financeiro tão necessário para que o colégio pudesse oferecer um ensino de excelência. Atualmente, o colégio possui 437 alunos matriculados.
De acordo com o diretor do colégio, o suíço Bernhard Beutler, que também acumula a função de diretor-geral do Colégio Suíço de São Paulo, o Ginásio Cantão de Argóvia possui 1.100m². "O ginásio representa um lugar de encontros entre as culturas, mas também um lugar para se praticar esportes, cantar, trocar idiomas, entre outras manifestações", comentou o diretor ao informar que no colégio são trabalhados quatro línguas: português, alemão, francês e inglês.

Mural

Buscando ilustrar tanto a cultura brasileira quanto a suíça, no interior do ginásio foi instalado um mural temático com 48m² de autoria do artista plástico Jorge Cardozo Pagano, que retrata todos os Estados da Suíça e a interação Brasil-Suíça. O Cantão de Argóvia é um Estado situado ao norte da Suíça e possui uma população de pouco mais de 550 mil habitantes. É rico no cultivo de uva, frutas e cereais. Seu idioma é o alemão e sua capital é Aarau.

Fez parte da programação, o coral 50 Vozes da Cidadania, formado por alunos do colégio e integrantes do Grupo Escoteiro Guardião das Águas, de Piraquara.

Colégio Marie Jost, Natal

Interminável aprendizado

O Colégio Marie Jost, fundado pelo suíço Werner Jost, é uma instituição filantrópica que vem se destacando e inovando ocenário de educação na cidade de Natal (RN) por ser uma escola brasileira com visão de mundo que utiliza elementos suíços na sua metodologia. Uma entidade que busca a inovação a cada ano, aliando tecnologia e ensino na intenção de estimular o aluno ao aprendizado.

Para o Colégio Marie Jost, a educação não é apenas o domínio de informações, mas a formação de valores, atitudes, habilidades e competências.

Instruídos dentro de uma pedagogia progressista nossos alunos unem o intelecto, a emoção e a ação em suas tarefas.
Desta forma, acreditamos estar formando cidadãos críticos acerca do mundo em que vivem, cientes do seu papel e da sua importância dentro de um todo social.
É uma escola reconhecida como referência na formação de um cidadão pleno em que o interesse, a participação, a criatividade, a disciplina, a competência, o respeito, a responsabilidade e a autonomia são elementos essenciais para se tornar um membro Marie Jost.

MICHAEL RENÉ BAUMGARTNER
DIRETOR

Alunos do Colégio Marie Jost

REDAÇÃO / INFO

Redação Brasil:
Philippe Widmer
Consulado Geral da Suíça.
Rua Cândido Mendes, 157/11º andar
20241-220 Rio de Janeiro

Último prazo para recebimento dos textos para o próximo número:
10.08.2007
Expedição: 26.09.2007

Embaixada da Suíça
SES - Av. das Nações, Lote 41
70448-900 Brasília - DF
Tel. (61)3443-5500
vertretung@bra.rep.admin.ch

Consulado Geral da Suíça
Rua Cândido Mendes 157/11° andar
Glória
20241-220 Rio de Janeiro - RJ
Tel. (21)2221 1867
vertretung@rio.rep.admin.ch

Consulado Geral da Suíça
Av. Paulista, 1754 / 4° andar
01310-920 São Paulo - SP
Tel. (11)3372-8200
vertretung@sao.rep.admin.ch

Consulado da Suíça
Av. Tancredo Neves, 3343 / Sala 507
41820-021 Salvador - BA
Tel. (71)3341-5827
consuladosuicassa@svn.com.br

Consulado da Suíça
Rua Albert Einstein, 119
Bairro América
89204-310 Joinville - SC
Tel. (47)3422-5398
swissjoi@terra.com.br

Consulado da Suíça
Av. Pres. Kennedy, 694A
Bairro Peixinhos
53230-630 Olinda - PE
Tel. (81)3493-7050
rodolfofehr@motomais.com.br

Consulado da Suíça
Rua Paraíba, 476 - Sala 1002
Funcionários
30130-140 Belo Horizonte - MG
Tel. (31)3261-7732
dietermax@hotmail.com

Consulado da Suíça
Rua Ladislau Gembaroski, 115
Bairro Thomaz Coelho
83707-090 Araucária - PR
Tel. (41)3643-1395
swissctba@moltecmolas.com.br

Consulado da Suíça
Rua Monsenhor Coutinho, 688
Centro
69010-110 Manaus - AM
Tel. (92)3233-4422
consulado.manaus@swissinfo.org

Consulado da Suíça
Av. Viena, 279
São Geraldo
90240-020 Porto Alegre - RS
Tel. (51)3222-2025
consuladosuicars@terra.com.br